

Mode d'emploi

Pour Les camping-cars et les caravanes



Oyster[®]

SAT-DOM 50 ST Digital

Oyster[®]

SAT-DOM 50 GS Digital

Dans le domaine maritime



Oyster[®]

SAT-DOM 50 M-GS Digital

Oyster[®]

SAT-DOM 75 M-GS Digital

Oyster[®]

SAT-DOM 77 M-GS Digital

ten *Haaft*[®]

Innovative Mobile Technology

Stand: 02/2011

Langue: français



Sommaire

Généralités

Introduction	3
Utilisation suivant votre destination	5
Points à observer plus particulièrement	9

Utilisation

Réglage de la recherche des chaînes	10
Éliminer les chaînes	11

Montage et description de l'appareil

Mise en marche	12
Possibilité de montage	13
Données techniques	17

Fonctions générales du récepteur

Points à observer plus particulièrement	18
Les télécommandes	19
SOURIS: Utilisation sans télécommande	20
Affichage des chaînes	21
Arbre menu du récepteur	23
Liste des favorites	27
Éditer la liste des chaînes	28
Recherche des chaînes	30
Extras	32
les fonctions du magnétoscope HD –option	34
Minuterie	37
Éditer le transpondeur/canal	39
CONNEXIONS	40
MODULE COMMON INTERFACE CI	41
DVB-T TELEVISION TERRESTRE (OPTION)	42
Actualisation du logiciel	43
Caractéristiques techniques du récepteur	46
Déclaration de Conformité	47
Annexe – Sélection des chaînes de télévision	48
Consignes sur la protection de l'environnement	51

Introduction

Oyster[®]

SAT-DOM

Avec l'innovation de son antenne dôme, l' Oyster SAT-DOM, ten Haaft prend une voie complètement nouvelle dans le domaine des systèmes satellites entièrement automatiques. Sous le dôme, l'antenne attend l'ordre de rechercher le satellite et reçoit en quelques secondes la chaîne de votre choix.

Grâce à une technique monocâble, l'antenne dôme se pose facilement sur la quasi-totalité des véhicules et des bateaux. L'encombrement de l'antenne ne change pas pendant son fonctionnement, puisqu'elle tourne à l'intérieur du dôme. On pourra ainsi ouvrir sans danger les lucarnes et les autres éléments montés sur le toit sans qu'ils gênent l'antenne pour autant.

Tous les composants matériels, ainsi que les systèmes d'entraînement et de détection sont logés sous le radôme (dôme) résistant aux intempéries et aux rafales de vent.

Ce dôme esthétique et particulièrement léger, est disponible en trois versions différentes. Sa parabole spéciale permet de recevoir pratiquement tous les programmes radios et télévisés français dans les principaux pays touristiques d'Europe.

Oyster® SAT-DOM GS (pour les véhicules) Oyster® SAT-DOM M-GS (pour le maritime)

Le gros avantage de ce nouveau système est son orientation automatique permanente permettant de regarder la télévision ou d'écouter la radio sans interruption, même pendant le voyage. Cette caractéristique devient techniquement possible grâce à une stabilisation gyroscopique intelligente. Cette technologie détecte les plus petits changements de direction du véhicule et réadapte immédiatement l'élévation (inclinaison) et l'azimut (rotation) de l'antenne. Le signal est ainsi conservé même dans les virages rapides et sinueux.

Oyster® SAT-DOM ST (seulement conçu pour les véhicules en stationnement)

Contrairement aux antennes paraboles automatiques que l'on doit d'abord déployer avant de pouvoir mettre le système en marche, cette antenne dôme est toujours prête à l'emploi, mais seulement pendant le stationnement des véhicules.

Version: Oyster® SAT-DOM 50 GS / ST

- Parabole spéciale 42 cm
- Ø env. 45 cm/hauteur env. 38 cm

Version: Oyster® SAT-DOM 50 M-GS

- Parabole spéciale 42 cm
- Ø env. 45 cm/hauteur env. 38 cm

Version: Oyster® SAT-DOM 75 M-GS

- Parabole spéciale 47 cm
- Ø env. 50 cm/hauteur env. 48 cm

Version: Oyster® SAT-DOM 77 M-GS

- Parabole ovale 53 cm
- Ø env 66 cm/hauteur env. 56 cm

L'utilisation conforme de votre Oyster Sat-Dom dans les camping-cars, les caravanes, autres véhicules ou les bateaux (Versions Oyster SAT-DOM M-GS) permet la réception de signaux satellites homologués sur bande de fréquences.

Notre dispositif (Oyster SAT-DOM GS/M-GS) permet également de pouvoir pointer l'antenne d'un bateau ou d'un véhicule en mouvement.

Pendant le stationnement, le système (Oyster SAT-DOM 50 ST) oriente manuellement l'antenne, directement sur le satellite européen géostationnaire habituel.

L'alimentation électrique doit être fournie par un réseau de bord automobile conforme, présentant une tension de 12V ou 24V. Si votre installation ne dispose pas de réseau de bord, il conviendra d'utiliser un convertisseur 230V/12V approprié.

Ce système est destiné au montage fixe sur les camping-cars ou caravanes dont la vitesse maximum qui ne dépasse pas les 130 km/h.

Pour garantir le fonctionnement de votre Oyster SAT-DOM toute autre utilisation que celle ci-dessous définie est interdite :

- L'appareil dans son ensemble ne doit pas être modifié ni par suppression de composants ni par ajouts d'autres composants
- Le montage sur le véhicule doit être effectué en fonction des directives afférentes et homologuées en vigueur dans le secteur automobile.
- Le produit ne nécessite aucun entretien régulier. Ne pas ouvrir les boîtiers
- Eviter de nettoyer le véhicule au karcher ou dans une station de lavage à brosses
- Le montage n'est autorisé que sur des toits rigides présentant une résistance et une stabilité suffisantes
- En cas de doute ou de problème, s'adresser au fabricant ou à un atelier spécialisé agréé par le fabricant

ten Haaft GmbH

Oberer Strietweg 8 · DE-75245 Neulingen

Tel. +49 (0) 7237 4855-0 · Fax +49 (0) 7237 4855-50

info@ten-haaft.de · www.ten-haaft.com

Volume de livraison –Camping-cars et caravanes :

- Antenne Oyster SAT-DOM (Version GS ou ST)
- Module power (Adapteur entre DOM et récepteur) pour la version GS
- Récepteur numérique SAT-DOM12 V/24 V
- Souris avec affichage des canaux et télécommande
- Câble-Sat : confectionné avec une prise TNC spéciale

Volume de livraison – Maritime:

- Antenne Oyster SAT-DOM (Version M-GS)
- Moduel power (Adapteur entre DOM et récepteur) pour la version M-GS
- Récepteur numérique SAT-DOM12 V/24 V
- Souris avec affichage des canaux et télécommande
- Câble-Sat : confectionné



*Module power seulement pour l'Oyster SAT-DOM GS/M-GS

Caractéristiques:

- Extrême facilité d'utilisation
- Plages d'élévation < 10° bis 60°
- Plage de rotation infinie
- Recherche et identification numériques du satellite par simple appui sur un bouton
- Vaste zone de réception
- Fabrication de haute qualité à bases de matériaux robustes
- Forme aérodynamique
- Conception hydrofuge évitant le gel en hiver
- AUCUN problème de condensation dans le radôme
- Alimentation: 12 V / 24 V
- Made in Germany
- Fabricant certifié selon ISO 9001

Oyster SAT-DOM 50 ST

- Orientation entièrement automatique en moins de 15 secondes
- Parabole spéciale de 42 cm
- Plaque de montage peu encombrante (50 x 37 cm)
- Radôme résistant à la grêle et aux UV
- Dimensions: env. Ø 45 cm / Hauteur env.. 38 cm
- Consommation de courant: 0,5 A sur 12 V / 0,3 A sur 24 V (sans récepteur)
- 3 ans de garantie et un service après-vente fiable

Oyster SAT-DOM 50 GS

- Antenne dôme à orientation automatique
- Technologie gyroscopique interne pour la stabilité directionnelle
- Compensation directionnelle +/- 60° par seconde
- Orientation entièrement automatique en moins de 7 secondes
- Parabole spéciale de 42 cm
- Plaque de montage peu encombrante (50 x 37 cm)
- Réception ininterrompue si la vue vers le Sud est dégagée
- Radôme résistant à la grêle et aux UV
- Dimensions: Ø env.. 45 cm / Hauteur env. 38 cm
- Consommation de courant : 1,2 A sur 12 V / 0,6 A sur 24 V (sans récepteur)
- 3 ans de garantie et un service après-vente fiable.

Oyster SAT-DOM 50 M-GS

- Technologie gyroscopique interne pour la stabilité directionnelle
- Compensation directionnelle +/- 60° par seconde
- Orientation entièrement automatique en moins de 7 secondes
- Parabole spéciale de 42 cm
- Option : Plaque de montage peu encombrante (50 x 37 cm)
- Réception ininterrompue si la vue vers le Sud est dégagée
- Radôme résistant à la grêle et aux UV
- Dimensions: Ø env.. 45 cm / Hauteur env. 38 cm
- Consommation de courant: 1,3 A sur 12 V / 0,7 A sur 24 V (sans récepteur)
- 2 ans de garantie et un service après-vente fiable.

Oyster SAT-DOM 75 M-GS

- Technologie gyroscopique interne pour la stabilité directionnelle
- Compensation directionnelle +/- 60° par seconde
- Orientation entièrement automatique en moins de 7 secondes
- Parabole spéciale de 47 cm
- Option: Plaque de montage peu encombrante (Ø 40 cm)
- Réception ininterrompue si la vue vers le Sud est dégagée
- Radôme résistant à l'eau de mer et aux UV
- Dimensions: env. Ø ca. 50 cm / Hauteur env. 48 cm
- Consommation de courant 1,7 A sur 12 V / 0,9 A sur 24 V (sans récepteur)
- 2 ans de garantie et un service après-vente fiable

Oyster SAT-DOM 77 M-GS

- Technologie gyroscopique interne pour la stabilité directionnelle
- Compensation directionnelle +/- 60° par seconde
- Orientation entièrement automatique en moins de 7 secondes
- Parabole ovale de 53 cm
- Option: Plaque de montage peu encombrante (Ø 40 cm)
- Réception ininterrompue si la vue vers le Sud est dégagée
- Radôme résistant à l'eau de mer et aux UV
- Dimensions : Ø env. 66 cm / Hauteur env. 56 cm
- Consommation de courant: 1,9 A sur 12 V / 1,0 A sur 24 V (sans récepteur)
- 2 ans de garantie et un service après-vente fiable

Entretien :

L'antenne SAT-DOM ne nécessite aucun entretien.

Ne jamais ouvrir le radôme !



Conseils de sécurité:

Veillez à contrôler régulièrement que votre équipement tienne correctement. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages qui seraient entraînés par une mauvaise fixation du système

Vous pourrez remarquer que le système est complètement étanche empêchant ainsi que l'humidité ne rentre à l'intérieur. C'est pourquoi nous déconseillons vivement le démontage du dôme ou une quelconque intervention sur le système en lui-même (à l'intérieur de la carcasse). Si cela n'était pas respecté, vous n'auriez plus aucun droit de garantie!

Installation/fonction du système:

Pour une bonne qualité de réception satellite, il est très important de se trouver à un endroit bien approprié (lieu de montage)

Il est indispensable, qu'il n'y ait ni arbres, ni bâtiments, ni ponts, ni mâts ou d'autres obstacles entre le dôme et le satellite. Cela bloquerait le signal satellite et entraînerait une mauvaise réception, voire même pas de réception du tout.

Oyster SAT-DOM GS / M-GS

L'orientation automatique permet à l'équipement de corriger systématiquement les brouillages ou les interruptions du signal satellite. Cela signifie que le système rétablit immédiatement la connexion dès qu'il n'y a plus d'obstacle.

Oyster SAT-DOM ST

Après une interruption, le système rétablit immédiatement la connexion avec le satellite aussitôt que le signal repasse.

Utilisation

Réglage de la recherche des chaînes :

Il n'est pas nécessaire de programmer votre système sur d'autres satellites.

Le SAT-DOM démarre automatiquement dès que l'on allume le récepteur. C'est lui qui commande le dôme.

Le SAT-DOM s'arrête environ 10 secondes après avoir éteint le récepteur.

Les satellites suivant sont préprogrammés dans le dôme et le récepteur:

Hispasat	30° Ouest
Atlantic Bird 3	5° Ouest
Amos	4° Ouest
Thor	1° Ouest
Astra 4	5° Est
Eutelsat W3A	7° Est *
Eurobird 9	9° Est *
Hotbird	13° Est *
Astra 1	19,2° Est
Astra 3	23,5° Est
Astra 2	28,2° Est
Hellas Sat	39° Est
Türksat	42° Est

* La réception n'est possible que dans des conditions favorables.
Tout dépend de la région dans laquelle on se trouve.

Eliminer les pannes:

Symptômes	Causes possibles
Ne fonctionne pas, on n'entend pas tourner l'antenne	<ul style="list-style-type: none"> - contrôler l'alimentation électrique - Module power branché? 11-28 V/DC ou sur alimentation ?230V/AC - Récepteur-SAT allumé? - Le câble de connexion -SAT correctement branché ?
On entend continuellement l'antenne tourner mais on ne reçoit pas la télévision	<ul style="list-style-type: none"> - Á la première mise en service, il est possible que l'adaptation du système dure un peu plus longt emps. Elle doit d'abord se réinitialiser par rapport au nouvel endroit où l'on se trouve - Est-ce qu'une construction ou autre, empêche la réception ? <p>Aides --> changement de position</p>
L'antenne s'est calée, on entend plus rien, mais il n'y a pas de réception quand même	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler les réglages satellites sur le récepteur Changer de programme - Contrôler la connexion entre le récepteur et la télévision
Défaillance soudaine du signal de la télévision	<p>Courte obstruction dans le sens de la réception. après quoi l'antenne retrouve immédiatement la position du satellite (GS/M-GS)</p> <p>Contrôler l'alimentation électrique</p>
Défaillance soudaine du signal de la télévision. On entend un bruit continu dans le dôme	<p>Débrancher le récepteur et le module Power.</p> <p>Attendre une minute et rebrancher</p>
Divers	<ul style="list-style-type: none"> - Il y a un radar ou un aéroport à proximité - Le dôme étant fait en matière élastique, les dommages mécaniques, ne sont pas toujours visibles de l'extérieur

Installation et description du système

Mise en marche:

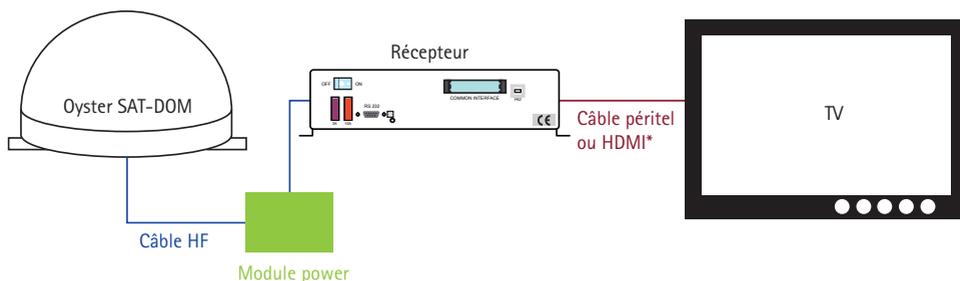


Attention !!!

Vérifier que tous les câbles de connexion soient bien branchés avant d'allumer la télévision et le récepteur. Avant de débrancher les connexions, veiller à ce que les appareils soient éteints. Sinon, cela pourrait entraîner la détérioration de votre récepteur !

Pour brancher l'unité extérieure avec le module power et le récepteur, veiller à utiliser le câble satellite de haute fréquence à double écran électrique (accessoire). Les extrémités de câble dans votre camping-car ou votre caravane sont équipés d'un raccord « F »

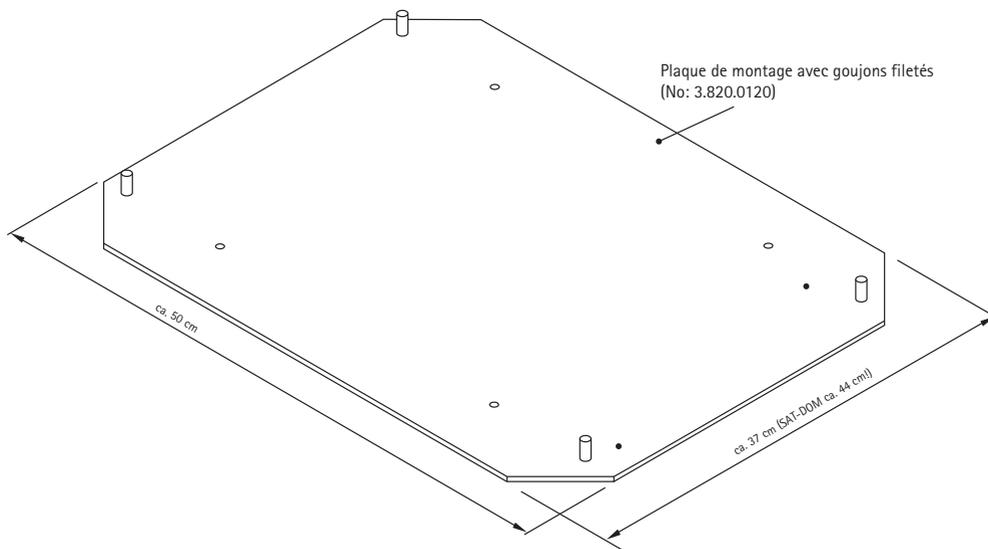
Dans le domaine maritime le câble haute fréquence sortira directement du dôme.



*Selon le modèle du récepteur

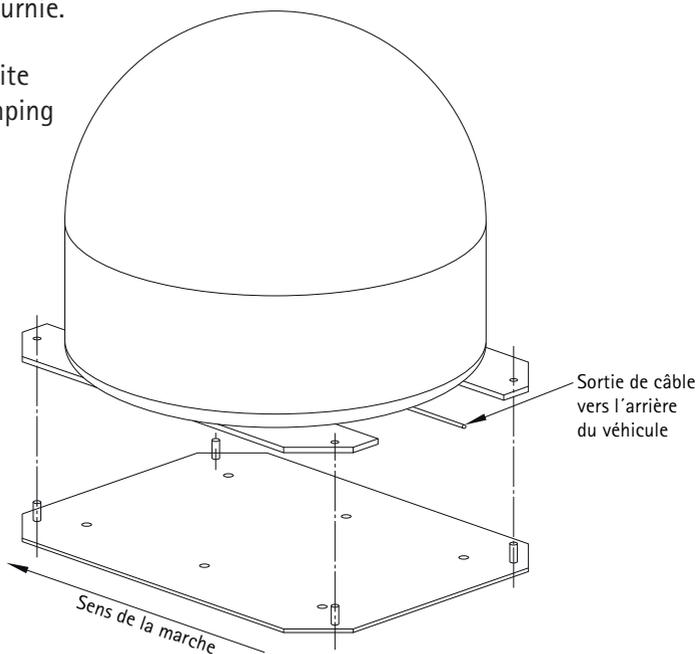
Module power seulement pour l'Oyster SAT-DOM GS/M-GS

Possibilité de montage:



Veillez monter le système satellite à l'horizontale sur un toit rigide et stable avec la plaque de montage fournie.

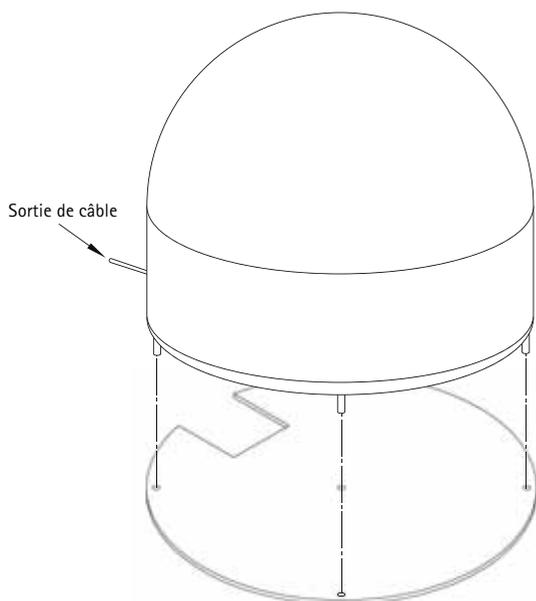
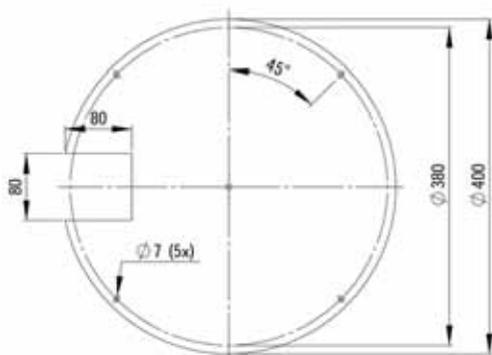
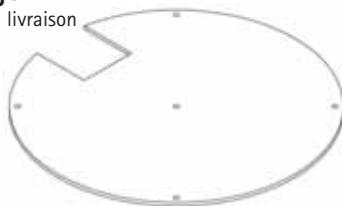
Montage du dôme satellite sur des véhicules de camping



Sortie de câble vers l'arrière du véhicule

Plaque de montage:

N'est pas comprise dans la livraison

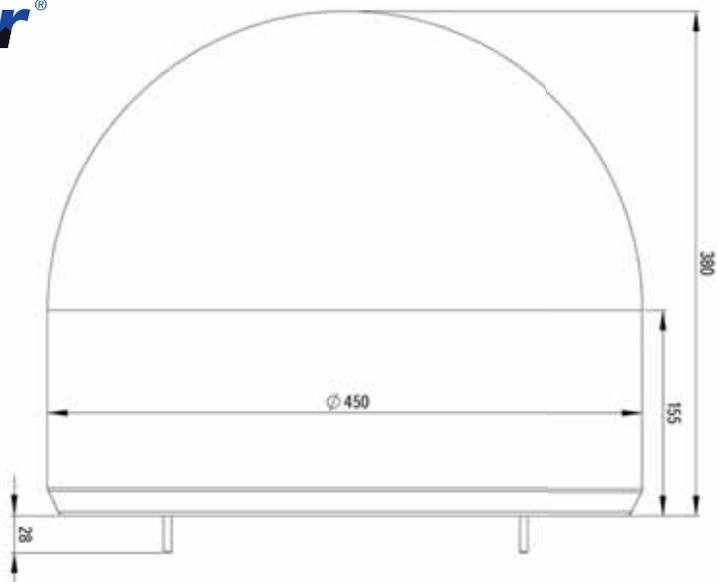


Veillez à monter le système de réception satellite automatique sur un endroit bien choisi !

Possibilités de montage:
Plaque de montage (3.280.0122)
(n'est pas comprise dans la livraison)

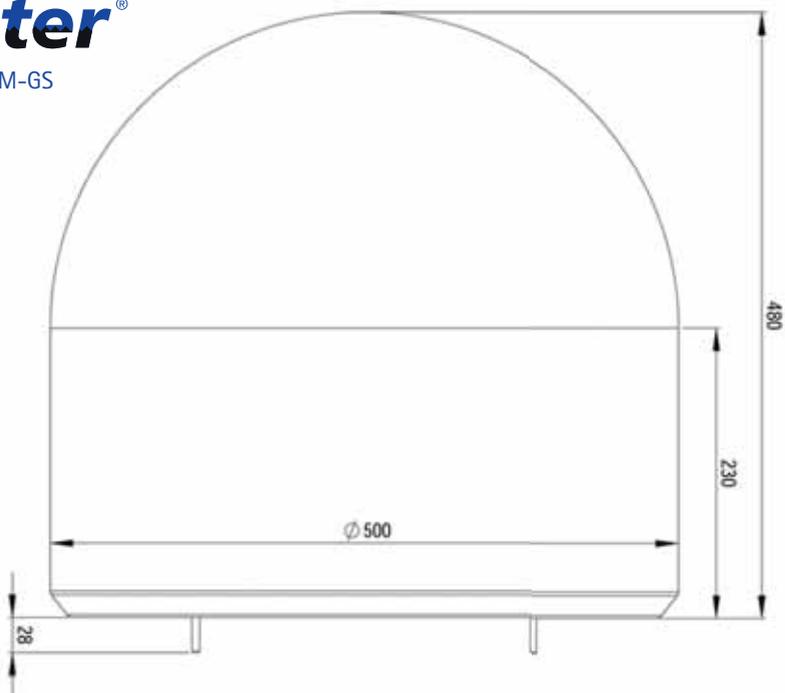
Oyster®

SAT-DOM 50 M-GS



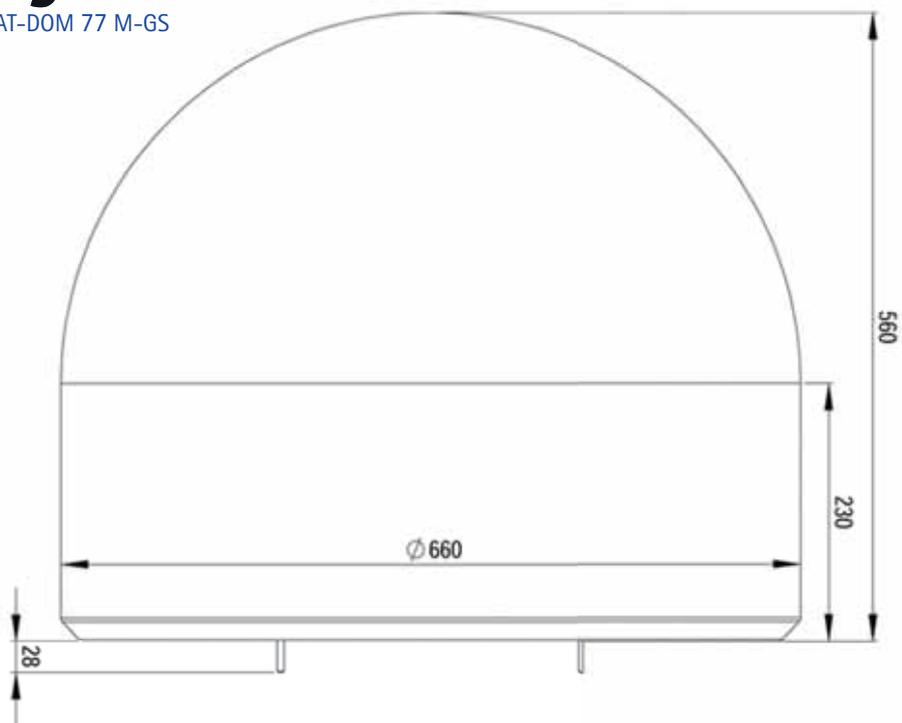
Oyster®

SAT-DOM 75 M-GS



Oyster®

SAT-DOM 77 M-GS



Installation et description du système pour

Données techniques:

- Antenne: Oyster SAT-DOM
LNB F = 0,3 dB
Fréquence de l'oscillateur 9,75/10,6 GHz
Fréquence de réception:
10,7-11,7 GHz (Bande inférieure)
11,7-12,8 GHz (Bande supérieure)
Minimum EIRP 50 dBW
Plage de réglage d'élévation <math><10^{\circ}</math>-60°
Plage de réglage de l'azimut 0°-360° infini
Marche avec des températures environnantes -20°C à 45°C
- Connexions: Câble guidé à l'extérieur avec une prise TNC
Alimentation électrique 11-28V par un module power
Consommation de courant: voir le chapitre utilisation suivant votre destination
- Généralités: Oyster SAT-DOM 50 ST / GS / M-GS
Ø env. 45 cm / hauteur env. 38 cm / Poids env. 8 kg

Oyster SAT-DOM 75 M-GS
Ø env. 50 cm / hauteur env. 48 cm / Poids env. 11 kg

Oyster SAT-DOM 77 M-GS
Ø env. 66 cm / hauteur env. 56 cm / Poids env. 14 kg
- Module power: Module power commandé par processeur
Tension d'entrée 11-28V DC/au moins 2A
Prises F pour et récepteur

Consignes sur l'environnement



À la fin de sa vie, ce produit ne devra pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels. Il devra être déposé dans un point de collecte spécifique au recyclage d'appareils électroniques et électriques. C'est ce que signifie le symbole figurant sur le produit, sur l'emballage ou dans le mode d'emploi.

Points à observer plus particulièrement



Placez votre récepteur dans un endroit bien aéré et loin de toute source de chaleur. Vous éviterez l'accumulation de chaleur à l'intérieur de votre appareil et prolongerez ainsi sa durée de vie.



Ne couvrez pas votre récepteur. L'obstruction des orifices d'aération pourraient entraîner un dysfonctionnement de votre appareil voire une auto-inflammation.

Pour éviter les risques d'incendie ou de détérioration de l'appareil, ne l'exposez pas à l'humidité.

Si un objet ou un liquide pénètre à l'intérieur du boîtier, il faudrait alors débrancher l'appareil et le faire contrôler par un spécialiste avant de le réutiliser.

Si vous remarquez une odeur ou une fumée suspecte débrancher l'appareil et faites le vérifier par un spécialiste.

Eteignez votre récepteur avant de rebrancher d'autres appareils.



L'alimentation doit être assurée par un câble de section de 0,75 mm² à 1,5 mm² directement sur la batterie du véhicule. Ne raccordez en aucun cas l'appareil à un régulateur de charge électronique.

Pour éviter les sources de brouillage posez tous vos câbles et matériels à une distance suffisante des portables, des commandes de chauffage électroniques, d'allumages ou des appareils radio.

Pour éviter les parasites sur votre téléviseur ou sur votre système de réception satellite nous vous recommandons fortement de mettre votre télévision terre du véhicule. Pour cela joignez la masse librement accessible de votre téléviseur au châssis du véhicule.



Pour le branchement de l'antenne n'utilisez que les jeux de câble ou les rallonges qui vous ont été livrés avec le dispositif.

Les télécommandes



	Marche/arrêt du récepteur (Power)
	Mise en sourdine des hauts parleurs (mute).
	En restant sur le bouton (3 sec.) le mode sleep est activé
	Active la mise en boucle du système satellite
	Active le signal du bouclage du satellite et du signal vidéo
	Ouvre la liste de chaînes
	Baisse le son dans les menus: changer les valeurs
	Augmente le son. Dans les menus: changer les valeurs
	Pour sélectionner ou confirmer une fonction
	Affiche le guide des chaînes (EPG)
	Active le mode radio
	Se remet sur la dernière chaîne utilisée
	Ferme les menus sur l'écran
	Ouvre les menus sur l'écran
	Chaîne suivante. Remontée dans le menus
	Chaîne précédente. Descente dans les menus
	Touches numérotées pour prendre directement un canal
	Touche bleue: Sélection directe, choix de l'image et du son
	Touche rouge : ouvre le menu de commande du magnétoscope à disque dur (option)
	Touche jaune: (en option) lance la recherche mobile DVB-T
	Caro Digital MA: Menu recherche de la MA Oyster Internet: démarrage recherche satellite

SOURIS: Utilisation sans télécommande



Quand il n'y a pas de télécommande, les deux touches de l'affichage à distance (souris satellite) offrent une solution de secours pour commander le récepteur. Ces touches ont les fonctions suivantes:

▲	Passage à la chaîne suivante de la liste
▼	Passage à la chaîne précédente de la liste.
▲/▼	En appuyant brièvement sur les deux touches à la fois, vous pouvez passer de RADIO à TV. En appuyant plus longtemps sur les deux touches, le récepteur s'éteint. Cela correspond à la fonction de la touche rouge stand by (marche/arrêt) sur la télécommande.

Si le récepteur se trouvait en mode stand by, il suffirait d'appuyer brièvement sur les deux touches pour le remettre en marche. En mode Stand-by "économie d'énergie", le récepteur ne pourra être mis en marche que par la combinaison de ces touches.

Il y a un élément de commande supplémentaire à l'avant du récepteur.. Sur la position „O” ou „OFF” le récepteur D5000 est complètement coupé du réseau de bord Le récepteur n'est opérationnel que si l'interrupteur se trouve sur la position „I” ou „ON”.

Si le récepteur ne réagissait plus sur commando, il faudrait mettre l'interrupteur principal pour environ 10 secondes sur la position "O" puis ensuite sur la position "I" pour réinitialiser le logiciel d'exploitation du récepteur.

Affichage des pannes

En utilisant le récepteur il peut y avoir quelques perturbations. Par exemple, si l'alimentation n'est pas suffisante ou s'il y a un problème au niveau de la réception. Toutes ces pannes sont identifiées automatiquement et affichées comme erreur de code sur la souris.

E 07/ Court-circuit/ interruption dans le câble de l'antenne ou dans l'antenne elle-même.

E 09 Vérifiez le câble blanc de l'antenne et les prises, aussi bien sur le récepteur que sur l'LNB.

E 10 Tension insuffisante.

Rechargez vos piles ou vérifiez votre alimentation électrique.

E 16 Erreur de configuration.

Une mise à jour a été éventuellement mal faite. Il faut consulter votre service après-vente.

E 17 Une Re-Init a été déclanchée.

Le contenu de votre mémoire a été identifié comme indéfini. Les erreurs ont été corrigées. Eteignez votre appareil et rallumez-le. Il faudra éventuellement repocéder à certains réglages (par ex. la recherche satellite).

Si rien ne s'affiche Pas d'alimentation électrique.

Le fusible violet du récepteur est éventuellement défectueux. Si c'est le cas, remplacez-le par un fusible 3A neuf. Si vous êtes branchés sur un dispositif de 24 volts vous pourrez également utiliser un fusible 2A.

Les polarités de l'alimentation électriques ont été inversées:

Veillez absolument à ce que la polarité soit correcte et vérifiez aussi l'alimentation de bord. ATTENTION: Le fait d'inverser trop souvent les polarités pourrait entraîner la détérioration de votre récepteur!

Affichage externe (souris) mal branché:

Vérifiez si la prise-western est bien mise et bien enclenchée.

Mise en veille „économie d'énergie":

CE QUI EST BIEN DE FAIRE. Allumez votre système en appuyant sur les deux touches de la souris.



Le récepteur est en mode d'urgence:

ETEIGNEZ votre récepteur avec l'interrupteur principal et après environ 10 secondes rallumez-le.(hardware reset).

Il y a des problèmes avec l'alimentation électrique:

Il s'agit soit d'une panne de tension, soit d'une perturbation au niveau du voltage d'alimentation (chargeur ou autres). Branchez toujours votre système directement sur la batterie du véhicule, mais EN AUCUN CAS sur un contrôle de positionnement électronique, ou sur un chargeur.

La mise à jour du logiciel n'a pas pu être effectuée sans erreur:

Recommencez la mise à jour. Le cas échéant, contactez notre service après-vente qui vous remettra le fichier correct correspondant. Vérifiez également le câble de mise à jour utilisé!

On a constaté une panne du matériel informatique (hardware):

Si vous avez une panne de hardware ou de configuration de hardware sur le récepteur il faudra consulter le service après-vente.

Arbre menu du récepteur

MENU

Accès par Télécommandes „Menu“

Sélection image /son

Télétexte

EPG

Liste des favorites

modifier des canaux

modifier des transpondeurs

Menu principal

liste des chaînes

éditer des inscriptions

satellites

transpondeur

canaux

Liste favorites

Trier les émetteurs

Recherche des chaînes

Recherche professionnelle

configurations

Généralités

OSD/EPG

éception

système satellites

Lecture

Réglage d'origine de l'usine

recorder des configurations

extra

Info system

puissance du signal

minuterie de vielle

Info stream

Effacer le disque dur (en option)

Calendrier

Jeux: Bloc

Jeux: serpent

minuterie

mise à jour par satellite

Cryptage

aide brièvement

SAT-DOM GS/ST récepteur / Standby Modus / LED Display (écran) tourner

Utilisation avec télécommande:



Fonction	Dans le menu	Possibilités de réglage
Calendrier	Menu principal/extras	Affichage de la date
Canaux	Menu principal/liste des chaînes	Réglages utiles à la réception de canaux uniques, voir et changer
Cryptage	Menu principal	Affichage du statu du module CI
D5000MA HDCI+T	1.échelon dans l'arbre menu	DISEqC-moteur menu principal/extras sans fonction pour les dispositifs mobiles
Effacer le disque dur	Menu principal/extras	en option si le récepteur a déjà un disque dur
EPG	1.échelon dans l'arbre menu	Affichage d'informations
Généralités	Menu/principal/configuration	Fuseau horaire, heure d'été automatique, langue d'usage, recherche de chaînes cryptées
Info stream	Menu principal/extras	Affichage du statut des données techniques
Info système	Menu principal/extras	Affichage du statut du logiciel et du système
Lecture	Menu principal/configuration	Réglage de l'édition physique
Liste des préférées	Menu principal/liste des chaînes	Une liste des préférées est une sélection de canaux dans la liste de toutes les chaînes
Minuterie	Menu principal	Heures d'enregistrement automatique, changer,allumer,continuer
Minuterie de veille	Menu principal/extras	Arrêt automatique
Mise à jour satellite	Menu principal	Voir le chapitre actualisation du logiciel via satellite
OSD/EPG	Menu principal/configuration	Ecran onscreen - luminosité, durée de passage à l'antenne
Puissance du signal	Menu principal/extras	Affichage de la puissance du signal
Réception	Menu principal/configuration	Alimentation électrique des antennes, Réception mobile; position du moteur; commande de l'appareil, 4 satellites
Recherche des chaînes	Menu principal/liste des chaînes	Recherche les chaînes de satellites selectionnés
Recherche professionnelle	Menu principal/liste des chaînes	On ne recherche qu'un transpondeur

Fonction	Dans le menu	Possibilités de réglage
Réglage d'origine de l'usine	Menu principal/configuration	Remise sur réglages d'origine de l'usine
Satellites	Menu principal/liste des chaînes	Pour une personne qualifiée: position orbitaire des satellites modifiable
Sélection image/son	1.échelon dans l'arbre menu	Sélectionner des canaux audio, dans la mesure où la chaîne le permet, langage, stereo
Systèmes satellites	Menu principal/configuration	Réduire la liste des chaînes activées
Teletext	1 échelon de l'arbre menu	Affichage du Teletext
Transpondeur	Menu principal/liste des chaînes	Réglages utiles à la réception de transpondeurs uniques voir, et si nécessaire changer.
Trier les émetteurs	Menu principal/liste des chaînes	En cliquant sur chaînes, changer l'ordre de la liste

Listes dans le récepteur

Listes des satellite

Préprogrammés par le logiciel; Mise à jour actualisable

- 001 Astra 19,2 °O
- 002 Hotbird 13 ° O
- 005 Sirius 5 ° O
- „ etc.”

Liste des chaînes (toutes les chaînes captables)

Numéro du canal --> chaîne, satellite ,transpondeur

Préprogrammés par mise à jour du logiciel; Actualisable Ou recherche des canaux

- 0011 NDR
- 0012 RTL
- 0013 BBC
- „ etc.”

Listes des favorites (sélection personnelle de la liste des chaînes)

Position de la télécommande --> numéro du canal, chaîne

Personnalisation possible En partie préprogrammées

- télécommande Position 1
- télécommande Position 2
- „etc.“

Points qui n'apparaissent pas dans l'arbre menu



Utilisation réservée aux personnes habituées à la technique

Menu service:

Sélectionner le point D5000 configuration dans le menu et appuyez dans le menu sur écran LED tourner la touche MENU pour accéder au menu de service.

Affichage souris:

Le réglage standard de la souris est sur le point 4.

UHF Channel (TV OUT) :

Ce point vous permet de changer le support fréquence de l'image pour l'adapter à votre téléviseur. Cela commence à partir de C21 (471.25 MHz) jusqu'à C 69 (855.25 MHz). Le réglage standard est C 32 (559.25 MHz). Ce réglage n'est important que si vous avez connecté votre téléviseur à votre récepteur avec un câble d'antenne "normal".

Audio IF mode (TV OUT):

Ce point vous permet d'adapter la fréquence du support sonore à votre téléviseur. Les possibilités de réglage sont B/G (5.5 MHz), I (6,0 MHz) ou D/K (6.5 MHz). Ici le réglage de base est B/G (5,5 MHz). Là aussi ce réglage n'est important que si vous avez connecté votre téléviseur à votre récepteur avec un câble d'antenne "normal".

Liste des favorites

Votre récepteur numérique CI dispose de 9 listes de préférées librement programmables. Une liste de préférées est une sélection de canaux dans la liste complète des chaînes.

Lorsque la liste des préférées est active, le choix se limite aux chaînes gérées dans cette liste, tous les autres canaux étant exclus. Grâce à la possibilité de pouvoir créer 9 liste de préférées, chaque utilisateur pourra par exemple établir sa propre liste sans pour autant modifier la liste complète des chaînes.

Création des listes de favorites:

Ces listes sont gérées sous MENU " menu principal" listes des chaînes. Dans ce sous-menu, vous pourrez affecter à chacune des 9 listes de préférées les canaux sélectionnés dans la liste générale. Avec cette fonction vous pourrez utiliser les textes d'aide affichés sur le bord inférieur de l'écran. Pour quitter cette fonction, appuyez 2 fois sur EXIT. Confirmez d'éventuelles modifications en appuyant sur OK.

Utilisation de la liste des favorites:

La touche 0 permet d'accéder directement au menu de sélection de ces listes. Sélectionnez la liste de votre choix avec P+/P- et confirmez avec OK. Dorénavant la liste des canaux ne contient plus que les chaînes sélectionnées de la liste des préférées choisies.

Pour rétablir la disponibilité de tous les canaux, ré appuyez sur 0 et sélectionnez AUCUNE. Vous pouvez remarquer qu'en utilisant la fonction de sélection directe du canal, il vous sera à tout moment possible de sélectionner tous les canaux, même si la liste des préférées est activée .

Notez également que dans la nouvelle liste, les chaînes suivantes sont déjà préprogrammées:

- 1-5 à votre disposition
- 6 chaînes scandinaves
- 7 chaînes anglaises
- 8 chaînes françaises
- 9 chaînes grécques

Editer la liste des chaînes

Vous pouvez modifier la liste des chaînes du récepteur à votre guise. Nous vous conseillons de regrouper les chaînes par satellites comme c'est le cas dans la liste déjà prédéfinie.

Vous accédez à l'éditeur de la liste en passant par le point "liste des canaux/éditer les émetteurs" du menu principal. Après avoir procédé aux modifications de votre choix, quittez la liste avec EXIT. Pour sauvegarder la liste, confirmez simplement en appuyant sur OK. Pour modifier un bloc entier de chaînes sélectionnez l'option "bloc" dans ce menu.

Pour modifier certaines entrées, il vous faudra en choisir une dans la liste en appuyant sur OK. Vous aurez alors un menu à votre disposition avec les fonctions correspondantes.

En plus de la modification directe de la liste de chaînes, un presse-papiers supplémentaire est à votre disposition, vous permettant d'effectuer plus simplement certaines opérations complexes de tri.

Dans ce cas le menu disparaît et on vous demandera de sélectionner la fin du bloc dans la liste. Placez-vous sur la dernière entrée du bloc et appuyez sur OK. Après quoi le menu réapparaît avec ses options disponibles.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu:

Copier:

Copie les chaînes vers un autre point dans la liste prédéfinie, supprimant l'entrée de destination.

Déplacer:

Déplace l'entrée vers un autre endroit Remarque: si vous déplacez une entrée vers le haut, elle s'insère à l'avant de la liste si vous la déplacez vers le bas elle sera alors décalée vers l'arrière de cette liste.

Effacer:

Efface une chaîne de la liste. L'inscription sera sélectionnée comme inutilisée. La numérotation des autres chaînes reste inchangée.

Couper:

Efface une chaîne de la liste. Les chaînes suivantes prennent la place devenue libre.

Remarque: Pour faciliter la mise en bloc des chaînes, toutes les autres se décalent jusqu'à la prochaine entrée sélectionnée comme "inutilisée". Si la liste n'est pas affectée entre 85 et 99 vous pourrez par exemple effacer l'entrée 57, pour que seules les chaînes entre 57 et 84 avancent. Les chaînes à partir de 100 restent inchangées.

Coller:

Colle une nouvelle inscription. En conséquence, les chaînes se trouvant après, reculent. Remarque: Tout comme pour "couper", il y aura une partie où certaines chaînes seront sélectionnées comme inutilisées et considérées comme fin de bloc.

Compacter:

Cette fonction n'est disponible que si vous avez sélectionné un bloc. Dans ce bloc toutes les places libres comportant des entrées inutilisées seront supprimées par décalage des chaînes vers le haut. Les entrées vides sont maintenant compactées à la fin du bloc.

Pour les fonctions qui utilisent une entrée de destination, un message vous demande de sélectionner l'entrée de destination une fois que vous avez sélectionné l'option du menu en question. Pour ce faire, placez-vous sur l'entrée dans la liste et confirmez avec OK.

Tant que vous n'avez pas quitté de fonction, il vous est possible d'annuler les opérations précédentes en appuyant sur EXIT. D'autres consignes d'utilisation adaptées aux différentes fonctions seront affichées sur l'écran.

Recherche des canaux

Cette fonction du récepteur recherche respectivement de nouveaux programmes soit sur un satellite, soit dans l'offre de canaux DVB-T en option.

En cas de changement, les chaînes figurant déjà dans la liste seront actualisées automatiquement. En passant par configuration, options générales, les chaînes cryptées ne seront pas prises en considération.

En se servant de la recherche des canaux par recherche mobile, toutes les chaînes DVB-T seront exclues de la liste.

Effectuer la recherche des canaux:

La recherche démarre en appuyant sur MENU, menu principal, liste des canaux du menu principal.

Choisissez le satellite (ou l'antenne DVB-T) sur lequel vous voulez rechercher de nouveaux canaux et confirmez en appuyant sur OK. L'antenne doit préalablement avoir été orientée sur ce satellite permettant de recevoir un signal. Une antenne appropriée sera nécessaire pour la télévision DVB-T.

Attendez la fin de la recherche. Les informations affichées au cours de cette recherche ne sont que des détails techniques sur les canaux qui sont recherchés ou sur ceux qui ont déjà été trouvés. Une recherche de ce genre pourra bien durer environ 15 minutes. A la fin de la recherche la fenêtre de la sélection des canaux s'affiche.

Fenêtre de sélection des canaux:

Cette fenêtre dispose à gauche de la liste des chaînes et à droite de la liste des canaux. Pour pouvoir basculer entre les chaînes TV et les stations radio, appuyer sur les touches TV ou RADIO.

Les chaînes nouvelles (liste de droite) pourront être vérifiées et transférées dans la liste en passant par les options suivantes du menu:

Pour cela sélectionnez un canal et appuyez sur la touché OK.

- Activer: Si possible, regarder la chaîne.
- Copier devant: Copie la nouvelle chaîne choisie dans la liste devant une inscription déjà existante. Celle-ci, ainsi que les suivantes seront décalées en arrière pour faire de la place à la nouvelle.

- Copier dans: Copie la nouvelle chaîne choisie dans la liste par le biais d'une inscription déjà existante. L'ancienne sera ainsi réintitulée.

La touche SWAP vous permet de basculer entre la liste des chaînes de gauche et la liste des canaux de droite. Si vous avez basculé dans la liste de gauche à l'aide de la touche-SWAP, vous aurez pour la liste actuelle les informations suivantes:

- Activer: Regarder la chaîne.
- Reculer: Avec cette option vous pourrez faire obstruction à l'actualisation des chaînes qui auront été recherchées et retrouvées. Les chaînes retrouvées seront marquées en vert dans la liste.
- Couper: Efface une chaîne de la liste. Les chaînes suivantes prennent la place devenue libre.
- Effacer: Efface une chaîne de la liste. L'inscription sera notée comme inutilisée dans la liste. Ceci laisse la numérotation des autres chaînes inchangée.

Mémoriser de la liste des canaux:

Une fois que vous avez inséré les nouveaux canaux de votre choix dans la liste, appuyez sur EXIT. Il apparaît alors une boîte de dialogue dans laquelle vous pouvez choisir de sauvegarder les modifications (touche OK), de les rejeter (touche SWAP) ou de retourner à la fenêtre de sélection de canal (touche EXIT).

Si vous rejetez les modifications (touche SWAP), la liste initiale reste inchangée et toutes les modifications effectuées sont perdues.

Indications supplémentaires concernant la recherche des canaux:

Dans le monde de la télévision numérique de nouvelles chaînes viennent fréquemment s'ajouter celles déjà existantes et dont les données sont aussi bien souvent modifiées.

Un « recherche canaux » prend des changements identifiés automatiquement dans la liste des canaux, si vous quittez la recherche par répondre «O.K. » ; quand même si vous n'aviez pas changé quelque chose.

Extras

1. Intensité du signal

Vous obtiendrez l'affichage de l'intensité du signal dans le sous menu "supplements" du menu principal. La barre verticale permet l'évaluation de l'intensité du signal.

La valeur C/N redonne la même valeur en Db: Plus ce chiffre est élevé, meilleure en sera la qualité de réception. Une valeur de 8 et plus, selon la chaîne, correspond à une image de bonne qualité en DVB-S. En DVB-T (option) une valeur C/N de 15 ou plus suffira à une réception sans perturbations.

Les trois champs de couleur à côté de la barre vous renseignent sur l'état des différents étages du récepteur. Ces trois champs doivent être verts pour que les données valides soient récupérées du signal et qu'une image puisse être affichée. Utilisez les touches P+/P- pour changer le programme sélectionné à l'arrière plan.

En passant, par INFO vous pourriez agrandir l'affichage C/N.

Remarque:

L'intensité du signal dépend non seulement du réglage du système de réception et de votre position dans la zone de couverture, mais aussi du canal actuellement active.

Tenez compte de ce point lorsque vous réglez l'orientation de votre antenne sur la base de l'indication d'intensité du signal. Il est normal que certains canaux aient un signal très fort pendant que d'autres l'aient beaucoup plus faible,

2. Info Système :

Dans le sous-menu « EXTRA/SYSTEM info » vous trouverez des informations concernant la version du logiciel et le numéro de série du démodulateur (récepteur).

Ici vous trouvez des numéros de série quelles sont utiles en cas du service.

Par exemple :

- ten Haaft Serial: 2800805030
- ten Haaft Build: EU/2.11
- uC-Firmware: 5.010

La minuterie de sommeil:

La minuterie de sommeil est conçue pour mettre automatiquement hors tension le système après un intervalle défini. Pour activer la minuterie de sommeil, sélectionnez MENU, Menu principa, Suppléments, Mise en veille programmable.

Dans les réglages de configuration du système satellite, vous pouvez définir si l'antenne doit se refermer complètement lorsque la minuterie de sommeil est active ou si le système doit passer en mode sommeil lorsque l'antenne est ouverte.

La minuterie de sommeil fonctionne de manière totalement indépendante des autres minuteries.

Remarque:

Même si votre récepteur a été mis hors tension par la minuterie de sommeil, il se peut que votre téléviseur continue de fonctionner et de consommer de l'électricité. Toutefois, de nombreux téléviseurs se mettent automatiquement hors tension lorsqu'ils ne reçoivent plus de signal vidéo ou peuvent être commandés à distance par le câble SCART (péritel). Le récepteur Digital CI fournit les signaux de commande nécessaires sur la prise SCART (péritel). Reportez-vous aux instructions d'utilisation de votre téléviseur pour les possibilités de configuration.

les fonctions du magnétoscope HD –option

La commande de l'enregistrement et de la lecture sur le disque dur intégré s'effectue en mode PVR (enregistreur vidéo personnel).

Utilisez la touche PVR pour passer en mode PVR. Appuyez sur EXIT pour revenir au mode récepteur normal.

En mode PVR, un graphique indiquant sous forme symbolique les fonctions actuellement disponibles est affiché dans l'angle supérieur gauche de l'écran. Celles-ci peuvent être activées à l'aide des touches numérotées indiquées sur le graphique en mode PVR.

Utilisez la touche OK pour basculer entre les différentes vues du mode PVR. Utilisez les touches + / – pour régler le volume sonore en mode PVR.

Enregistrement:

Touche	Symbole	Description
0		Pour démarrer un enregistrement.
5		Pour démarrer un enregistrement et arrêter la vidéo en cours.
0		Pour arrêter un enregistrement en cours.

Lecture:

Touche	Symbole	Description
7		Pour afficher la vue d'ensemble des enregistrements. Vous y trouverez toutes les émissions enregistrées que vous pourrez lire ou effacer.
2		Pour démarrer la lecture au début de l'enregistrement en cours ou passer de la fonction retour/avance rapide ou pause à la lecture normale.
1,3		Retour/avance rapide. Lit l'enregistrement en vitesse accélérée. Possibilité de choisir six niveaux de vitesse dans chaque sens en appuyant plusieurs fois sur la touche 1 ou 3.
4,6		Pour réaliser un saut de 5 minutes vers l'avant ou l'arrière dans l'émission enregistrée.
5		Pour stopper la lecture.
9		Pour terminer la lecture d'une émission enregistrée et revenir à la vidéo live de la chaîne.
8		Pour terminer la lecture et ouvrir un menu offrant des fonctions de coupage.
LIST		Pour ouvrir une liste de repères d'indexation que vous pouvez sélectionner et atteindre directement en appuyant sur OK.

Dans le récepteur, l'enregistrement et la lecture peuvent s'effectuer simultanément et indépendamment.

Seule peut être enregistrée la chaîne actuellement sélectionnée. Parallèlement, le système permet de lire une émission précédemment enregistrée ou l'enregistrement en cours avec un décalage.

D'où la présence au bas de l'écran d'une ou deux barres d'état qui indiquent l'état de l'enregistrement et/ou de la lecture. Si aucun enregistrement ni lecture n'est actif, la barre d'état affiche le mot « LIVE ». Si un enregistrement est actif, une barre est affichée avec le mot « REC » et la durée d'enregistrement actuelle. Si une lecture est active, une barre avec les mots « PLAY », « FF » (avance rapide), « FR » (retour rapide) ou « PAUSE » est affichée. Cette barre d'état indique la position actuelle dans l'émission enregistrée sous forme d'indication temporelle et de barre d'avancement. A droite de la barre d'avancement est affichée en plus la durée totale de l'enregistrement s'il ne s'agit pas de la lecture décalée de l'enregistrement en cours (pour laquelle la durée d'enregistrement actuelle est visible dans la ligne « REC »).

Fonctionnement en mode multicanal:

Pendant l'enregistrement d'une émission, d'autres canaux transmis sur le même transpondeur peuvent être directement lus sans interrompre l'enregistrement en cours. Pour ce faire, quittez le menu PVR en appuyant sur EXIT (l'enregistrement se poursuit en arrière-plan), puis sur la touche LIST. Dans la liste des chaînes/stations affichée, vous pouvez voir et sélectionner tous les canaux encore disponibles.

Restriction : En cas de réception/enregistrement de chaînes cryptées, le module CI utilisé peut ne pas être en mesure de décrypter deux émissions simultanément.

Pour terminer l'enregistrement en cours en arrière-plan, vous devez réactiver le menu PVR à l'aide de la touche PVR.

Connexion au PC (USB 2.0):

Si le menu PVR est affiché à l'écran mais qu'aucun enregistrement ni lecture n'est actif, vous pouvez confier la commande du disque dur à un PC connecté à la prise HD (USB 2.0) en appuyant sur la touche 8. Confirmez cette fonction en appuyant sur OK. La commande du disque dur reste aux mains du PC jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche PVR et confirmiez la reprise du contrôle en appuyant sur OK.

Lorsque la commande du disque dur est confiée à un PC connecté par la prise USB2.0, vous pouvez utiliser un logiciel approprié pour accéder au disque dur et télécharger des émissions enregistrées.

Pour le transfert et la modification des émissions enregistrées, vous pouvez utiliser les logiciels suivants (entre autres):

DVR-Studio PRO (www.haenlein-software.de)

DigeniusDiskX (www.sourceforge.net/projects/digeniusdisk)

Effacer le disque dur:

Afin de pouvoir effacer tous les enregistrements du disque dur, sélectionnez la rubrique „effacer le disque dur” dans le menu principal sous “Extras”. Là, tous les enregistrements seront effacés. Pour n'effacer que certains enregistrements, vous devrez aller dans le menu PVR puis passer sur “Aperçu des enregistrements”, choisir les enregistrements à effacer puis sélectionner “effacer”. Les enregistrements qui auront été effacés ne pourront plus être restaurés.

Minuterie

La minuterie a été conçue pour pouvoir procéder confortablement à la programmation d'enregistrements sur le disque dur.

La fonction minuterie est également disponible sur les appareils sans HD. Ici vous utiliserez cette fonction si vous ne voulez en aucun cas manquer une certaine émission sur un canal bien particulier. Le récepteur passera à temps sur le canal programmé avec la minuterie.

La minuterie intégrée peut gérer jusqu'à 12 enregistrements. Vous pouvez au choix sélectionner une date d'enregistrement fixe ou certains jours de la semaine.

Programmez les enregistrements à l'aide de l'option « Minuterie » du menu principal. La vue d'ensemble contient toutes les informations relatives aux 12 entrées. Utilisez la touche OK pour les modifier au besoin. Pour définir si une minuterie est programmée pour une date fixe ou des jours réguliers de la semaine, appuyez sur la touche LIST dans la ligne de date. Si l'heure de fin définie est antérieure ou identique à l'heure de début, l'enregistrement se poursuit jusqu'au jour suivant.

L'horloge interne doit être correctement réglée pour que la minuterie fonctionne correctement. Assurez-vous par conséquent que l'heure correcte soit affichée dans le panneau d'état.

Appuyez sur la touche EXIT pour quitter à tout moment les réglages de minuterie. Si vous avez modifié un réglage ou effectué un nouveau réglage, confirmez l'enregistrement de la modification en appuyant sur OK.

Les réglages de la minuterie devront être effacés manuellement, c'est à dire qu'il faudra toujours les désactiver après chaque enregistrement.

Programmer des émissions à partir du guide des programmes électronique (EPG):

Vous pouvez copier directement une émission dans une entrée vide de la minuterie en appuyant sur la touche LISTE dans la vue d'ensemble du jour et dans la vue détaillée de la vue d'ensemble du jour du guide EPG. Le menu de minuterie s'affiche immédiatement pour que vous puissiez modifier manuellement la nouvelle entrée si nécessaire. Appuyez deux fois sur la touche EXIT pour quitter la boîte de dialogue de réglage.

Minuterie et mode veille:

Les minuterie ne sont actives que si le système est sous tension ou a été placé en mode sommeil avec l'antenne ouverte (voir aussi page 11). En mode veille, les minuterie sont inactives. L'antenne ne peut pas s'ouvrir/se déployer automatiquement. Une intervention de l'utilisateur est nécessaire.

En mode sommeil, le système vérifie si des programmations de la minuterie doivent être traitées. Si c'est le cas, quatre barres verticales « |||| » s'affichent sur la souris satellite – le système est maintenant en mode veille minuterie et se réactivera à l'heure programmée. La consommation de courant en mode veille minuterie est plus élevée qu'en mode veille normal.

Editer le transpondeur/canal



Utilisation réservée aux personnes habituées à la technique

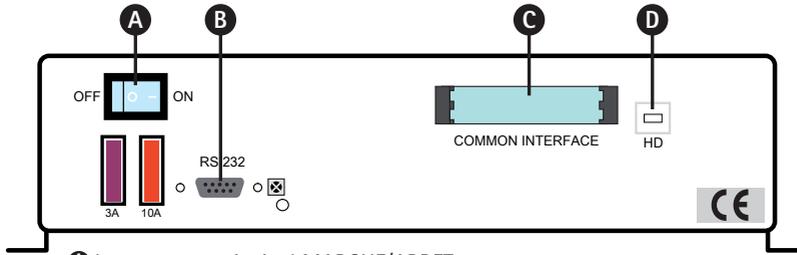
Dans le menu de programme (appuyez une fois sur la touche MENU), vous trouverez les options « Editer le transpondeur » et « Editer le canal ». Ces deux menus permettent de consulter mais aussi, si nécessaire, de modifier les réglages utilisés pour la réception des différents canaux. Les erreurs d'entrée dans les différentes positions peuvent conduire à ce qu'un ou plusieurs canaux ne puissent plus être reçus.

La recherche automatique des chaînes (chapitre « Recherche des chaînes ») entre en principe automatiquement les valeurs correctes. Dans certains cas particuliers, vous avez cependant ici la possibilité d'entrer des données (reçues par exemple de votre organisme de diffusion) pour permettre la réception d'émissions spécifiques.

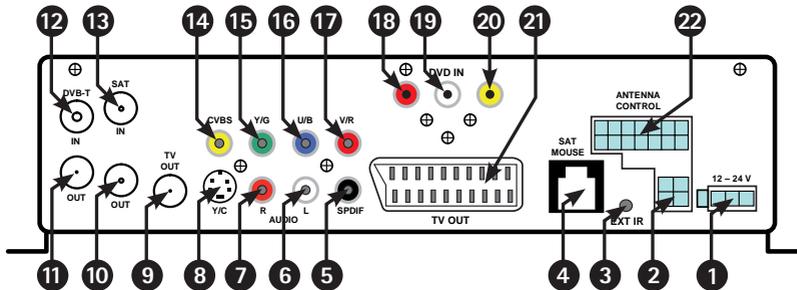
Si vous utilisez les fonctions de décryptage du récepteur Digital CI, le décodage d'émissions cryptées ne peut avoir lieu que si les données correctes sont entrées dans le menu « Editer le transpondeur » sous « ID réseau » et « ID T.Stream ». Il peut être nécessaire de vérifier et, le cas échéant, de modifier ces données lorsque les exploitants de satellites ont changé l'affectation de ces derniers.

Lorsqu'une chaîne pourtant activée sur votre carte d'abonnement ne peut pas être décryptée/décodée, sélectionnez le menu « Editer le transpondeur » et positionnez la marque blanche sur la ligne « ID réseau ». Appuyez ensuite sur la touche LIST. Les données éventuellement modifiées sont alors automatiquement corrigées. Dans ce cas, l'entrée prend une couleur verte. Après appui sur la touche EXIT et confirmation avec OK, votre liste de chaînes est maintenant à jour et le décodage de la chaîne cryptée en question s'effectue à nouveau.

CONNEXIONS

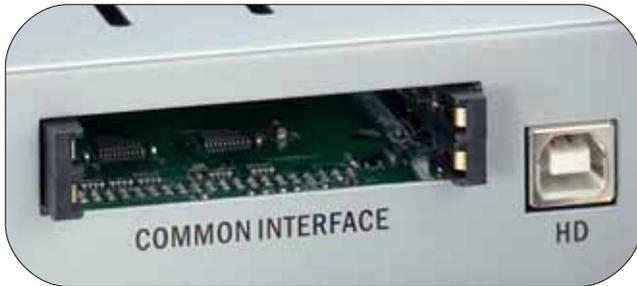


- A** Interrupteur principal MARCHÉ/ARRÊT
- B** Prise RS-232 pour la mise à jour du logiciel
- C** Tiroir à module CI
- D** Prise pour l'ordinateur, disque dur (option)



- 1** Alimentation électrique (marron=terre; rouge=12-24V; noir=libre)
- 2** Sans utilisation
- 3** Récepteur extérieur supplémentaire à infra-rouge (option)
- 4** Pour la prise de la souris (affichage canaux et récepteur télé-commande)
- 5** Sortie-audio numérique, changeable dans le menu, par ex pour passer sur soundsystèmes 5.1
- 6** Sortie-audio à gauche, pour haut-parleurs actifs extérieurs, chaîne hifi etc.
- 7** Sortie-audio à droite, pour haut-parleurs actifs extérieurs, chaîne hifi etc.
- 8** Composant de couleur et de luminosité (Signal S-VHS ou signal Y/C)
- 9** Signal de haute fréquence analogique (Sortie du modulateur)
- 10** Signal satellite LOOP, par exemple pour un deuxième récepteur
- 11** Signal DVB-T, pour un deuxième récepteur DVB-T ou pour un décodeur (option)
- 12** Prise pour câble d'une antenne DVB-T extérieure ou optionnelle (option)
- 13** Prise femelle pour brancher un câble satellite (câble coaxial du système satellite)
- 14** Signal vidéo CVBS: pour la couleur, la luminosité, et le signal de la synchronisation
- 15** Signal-Y ou signal-G (pour plusieurs appareils-LCD)
- 16** Signal-U ou signal-B (pour plusieurs appareils-LCD)
- 17** Signal-V ou signal-R (pour plusieurs appareils-LCD) } Signaux RGB ou signauxYUV
- 18** Entrée audio-DVD à droite
- 19** Entrée audio-DVD à gauche
- 20** Entrée vidéo CVBS-DVD
- 21** Prise femelle péritelte européenne
- 22** Sans utilisation

MODULE COMMON INTERFACE CI



Sur la face avant de l'appareil il y a deux tiroirs prévus à recevoir des modules de décodage de chaînes cryptées.

Pour éviter toute détérioration, seuls les modules portant l'indication "PC-Car" pourront être branchés. Tout autre module pourrait entraîner des dommages irréparables dans votre récepteur.

N'essayez pas de brancher les modules de force. Ressortez plutôt le module de son logement et rebranchez-le. Veillez également à ce que la connexion soit faite correctement, c'est à dire avec le bon côté, et vers le haut.

Ayant été conçues pour être utilisées avec d'autres décodeurs, ne vous laissez pas troubler par les multiples inscriptions qui sont parfois imprimées sur certaines cartes à puces.

La plupart des interfaces Common courantes sont faites pour que les cartes soient connectées vers le haut et avec les contacts dorés brillants. Veillez à ce que les surfaces de contact généralement dorées, soient propres et sans poussière avant de mettre la carte à puces dans le module de l'interface Common.

Quand un module de décryptage a été identifié de façon correcte, son nom apparaîtra dans la liste de la rubrique "encodage" du menu principal. Si vous allez sur l'entrée de ce module dans cette liste et que vous appuyez sur OK, il apparaîtra un menu produit par le module de cryptage correspondant. Si vous avez des questions à ce sujet, adressez-vous directement au fabricant du module.

Remarque: Certains modules n'apparaissent entièrement et n'affichent un système de menu que si une carte valide a été enfilée. Pour pouvoir naviguer dans les menus spécifiques des fabricants il faudra utiliser les touches OK et EXIT. Dans le cas où un menu ne réagissait plus aux touches OK et EXIT, vous pourriez forcer l'interruption du dialogue en utilisant la touche MENU. Le récepteur coupe alors la communication avec le système de menu du module.

DVB-T TELEVISION TERRESTRE (OPTION)

Dans une grande partie de l'Europe la télévision analogique terrestre (c'est à dire reliée à la terre) a été remplacée par une variante numérique nommée DVB-T. Pour la DVB-T, tout comme pour la télévision satellite on aura besoin d'un récepteur ("Set-Top-Box") Votre récepteur numérique CI pouvant avoir ce récepteur supplémentaire intégré en option, est ainsi capable d'enregistrer, de recevoir et de lire des canaux DVB-T dans la liste des chaînes. A cet effet on devra brancher une antenne DVB-T à part sur l'entrée appropriée correspondante.

Nous vous conseillons l'utilisation d'une antenne dite active avec un amplificateur intégré qui permet d'élargir la zone de réception. L'alimentation électrique nécessaire de cette antenne active pourra être prise sur le récepteur numérique CI. Pour cela il faudra aller dans le menu sur menu principal, configuration, et dans le menu mettre "alimentation électrique de l'antenne 5V" sur marche. N'oubliez pas de sauvegarder chaque modification de réglage.

Pour la télévision terrestre les fréquences varient selon les régions. C'est pourquoi il sera nécessaire de procéder à une recherche de chaînes pour la DVB-T si vous changez de zone d'émission (même si c'est à l'intérieur du pays). Malheureusement les chaînes sont différentes d'une région à l'autre. Une liste qui comporterait toutes les chaînes de toutes les régions serait bien trop compliquée. C'est pourquoi il est recommandé de ne garder dans cette liste que les chaînes captables du moment. Pour cela, votre récepteur numérique CI dispose d'une fonction de recherche mobile spéciale pour les chaînes DVB-T.

Vous pouvez activer cette recherche en appuyant sur la touche jaune. Si vous confirmez cette recherche avec OK, toutes les anciennes chaînes DVB-T gênantes seront effacées de la liste et une nouvelle recherche DVB-T sera lancée.

Actualisation du logiciel

Soit via satellite, soit via internet en utilisant l'interface RS-232

Tous les systèmes ten Haaft de la série numérique qui ont été fabriqués depuis septembre 2008 disposent d'une fonction pour l'installation de la mise à jour du logiciel via satellite.

La mise à jour via satellite est actuellement possible avec Astra 1H sur 19.2° Est, c'est à dire que toutes les mises à jours sont faisables dans la zone d'arrosage de ce satellite. Remarque:

Cette possibilité de mise à jour n'est ni disponible pour les systèmes de la série "Vision", ni pour les anciens dispositifs numériques.

Les systèmes qui ont été fabriqués à partir de janvier 2007 pourront être réadaptés de cette caractéristique. Pour cela il faudra encore procéder à une seule et dernière mise à jour qui sera enregistrée dans le système par le biais d'un ordinateur. Vous trouverez toutes les informations complémentaires de la mise à jour du récepteur en consultant le site:

<http://www.ten-haaft.de/d/receiverupdate.html>

Utilisation :

Pour pouvoir démarrer la mise à jour, orientez votre antenne sur Astra 1 et veuillez s'il vous plaît appuyer sur la touche MENU de votre télécommande, choisissez ensuite la caractéristique "mise à jour satellite" dans le menu principal.

Sur la télécommande, on pourra sélectionner les fonctions suivantes:

- 1. Check for Updates (vérifier si les mises à jours sont disponibles)**
- 2. Display box serial number (un numéro de matériel informatique sera affiché)**
- 9. Boot firmware (redémarrage du récepteur)**

L'utilisation de ce menu va vous être expliqué sur la page suivante.

1. Check vor updates:

Cette option vérifie si les mises à jour sont diffusées par satellite pour ce type d'appareil. Pour cela, il faudra entrer un code de mise à jour. Ce code assure le chargement de la bonne mise à jour, qui pourrait par mégarde être mauvaise ou inadaptée.

Le code correct à utiliser est le suivant:

1268 05 2004 22000

Après avoir tapé ce code, le téléchargement des données pourra durer jusqu'à 10 minutes. Après cela, une liste de sélection sera affichée à partir de laquelle il vous sera possible de sélectionner la mise à jour de votre choix en appuyant sur une touche de la télécommande. "Le logiciel résident" est le système d'exploitation proprement dit. Si une telle mise à jour vous est proposée, elle est en tous les cas appropriée et utilisable pour votre type d'appareil.

La "Chanel list" est soit la liste des chaînes, soit la liste des canaux de votre récepteur. Pour les pays germanophones nous conseillons l'utilisation de la liste "Universal". Après avoir sélectionné la mise à jour de votre choix, son enregistrement dans la mémoire de votre récepteur pourra à nouveau durer une dizaine de minutes.

Lorsque la mise à jour est terminée, (information: "Updates finished") cette information reste sur votre écran. En appuyant d'abord sur la touche EXIT et ensuite sur la touche 9, on redémarre le récepteur, le logiciel résident ainsi que la liste des chaînes sont maintenant disponibles.

2. Display box serial number:

Cette deuxième fonction vous affiche le numéro de série du matériel informatique. Cette information est surtout importante pour un éventuel service après-vente de relancer le récepteur à tout moment possible après une mise à jour réussie.

9. Boot Firmware

Avec cette fonction le logiciel résident du récepteur peut être réamorcé. Cette fonction permet le relancement du récepteur à tout moment après une mise à jour réussie.

Utilisation de l'interface RS232 pour la mise à jour:

L'interface RS232 série du récepteur permet de le raccorder à un PC. Vous trouverez sur notre site Web www.ten-Haaft.com des programmes permettant d'utiliser cette fonction. Il contient également des mises à jour du logiciel d'exploitation et des listes de chaînes/stations que vous pouvez télécharger pour remédier à d'éventuelles erreurs, charger de nouvelles fonctions ou ajouter de nouvelles chaînes ou stations à la liste.

N'utilisez jamais une mise à jour logicielle autre que celle que nous fournissons sur www.ten-Haaft.de. L'utilisation d'un logiciel que nous ne vous aurions pas fourni ou pas validé pour votre système, peut endommager votre système satellite et vous faire perdre votre droit à la garantie.

Si vous êtes dans l'impossibilité de recevoir des listes de mise à jour, ou de logiciel, veuillez s'il vous plaît vous adresser aux services de spécialistes ou directement à notre adresse de service après-vente chez ten-Haaft. (au verso du mode d'emploi).

Pour le raccordement du récepteur à un PC, vous avez besoin d'un câble série avec affectation 1:1 des broches (toutes les broches sont directement connectées). Côté PC, le câble utilise une prise D-SUB à 9 ou 25 broches selon le port série de votre PC. Côté récepteur, il doit être équipé d'un connecteur D-SUB à 9 broches. Possibilité d'utiliser le câble de rallonge souris qui comporte les connexions ci-dessus.

La prise sur le récepteur a les affectations de bornes suivantes:

1, 4, 6 - 9	Sans affectation
2	TXD Transmission de données
3	RXD Réception de données
5	GND Masse

Caractéristiques techniques du récepteur

Front end	
Plage des fréquences d'entrée	950 ... 2150 MHz
Plage du niveau d'entrée	-65 ... -25 dBm à 75 ohms
Prise d'entrée	norme F, femelle
Prise de boucle	norme F, femelle (option)

Le décodeur de signaux	
Débits symboles supportés	tous, >15000 MSym/sec
Correction des erreurs (FEC)	Viterbi, tous les débits courants
Format du signal supporté	MCPC-DVB-S MPEG2 TS
Procédé de codage CI	par module enfichable CAM

Elements audio/vidéo	
Sortie du signal vidéo	FBAS, Y/C, RGB ou YUV
Sortie du signal audio	Stéréo par SCART (péritel) ou Cinch
Niveau de sortie audio	Réglable ou fixe OdB
Audio numérique	SPDIF Cinch (PCM, AC3, dts)

Prises de sortie	
Audio/vidéo	Euro SCART, Cinch, Hosiden
Modulateur-HF	DIN/IEC canal 32 (UHF)- canal modifiable

Autres caractéristiques	
Tension de fonctionnement	12V ou 24V (11-30V)DC
Consommation	"CI env. 11 watts (1 module CI inclu)
Consommation "CI + T"	env. 12 watts (1 module CI inclu)
Consommation "HDCI+T"	env. 15 watts (en enregistrement HD)
Poids	1,5 - 2 kg (suivant le modèle)
Dimensions	(L x h x p en mm) env. 275 x 75 x 160

Technische Änderungen vorbehalten



*Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité*

Wir, der Hersteller, **ten Haaft GmbH**, Oberer Strietweg 8, D-75245 Neulingen, GERMANY / ALLEMAGNE erklären hiermit, dass folgende Produkte den wesentlichen Anforderungen der folgenden Vorschriften entsprechen und somit ein CE-Zeichen in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 89/336/EWG und der KFZ-Richtlinie 72/245/EWG (i.d.F. 2006/28/EG) tragen.

- Oyster® Digital 85 HDCl + T SKEW
- Oyster® Digital 65 HDCl + T SKEW
- CARO® Digital HDCl+T
- CARO® Digital MA HDCl+T
- Cosmo® Digital HDCl+T
- Oyster® SAT-DOM ST Receiver HDCl+T
- Oyster® SAT-DOM GS / M-GS Receiver HDCl+T

Eine Bescheinigung gemäß Anhang IIIC der EG-RL 72/245/EWG (2006/28/EG) liegt dem Hersteller vor.

- EN 55013 (2001) + A1
- EN 55020 (2001) + A1, A2

Neulingen, den 01.11.2009

Roman Bittigkoffer
Geschäftsführer

Annexe – Sélection des chaînes de télévision

Dans la liste des chaînes d'origine, l'affectation des canaux aux différents satellites est la suivante :

Satellite	Position	Chaînes CH
Astra 1	19,2°O	001 – 249
Hotbird	13°O	250 – 349
Atlantic Bird 3	5°W	350 – 449
Eutelsat W3A	7°O	450 – 499
Astra 1	19,2°O	500 – 849
Hotbird	13°O	850 – 1239
Astra 2	28,2°O	1240 – 1499
Astra 3	23,5°O	1500 – 1599
Thor / Intelsat 10-02	1°W	1600 – 1839
Sirius	5°O	1840 – 1969
Hispasat	30°O	1970 – 2249
Astra 1 (iberische Prog.)	19,2°O	2250 – 2379
Hellas Sat 2	39°O	2400 – 2489
Eurobird 9	9°O	2500 – 2599
Amos	4°W	2600 – 2659
Eutelsat W1	10°O	2660 – 2699
Telstar 12	15°W	2700 – 2749
Türksat 2A	42°O	2750 – 2899
BADR 3 / 4	26°O	2900 – 2949
Atlantic Bird 2	8°W	2950 – 2999
Hotbird (griech. Prog.)	13°O	3000 – 3079
Hotbird (arabische Prog.)	13°O	3080 – 3299
Eutelsat W4	36°O	3300 – 3329
Eutelsat W2	16°O	1270 – 1439
Astra 1	19°O	3450 – 3500

Sous réserve de modification de l'affectation des listes de chaînes.

Veillez noter que tous les numéros de canaux ne sont pas effectivement occupés par une chaîne. Quelques numéros ont été réservés pour des extensions ultérieures. De plus, les organismes de diffusion suppriment régulièrement des chaînes. Vous pouvez à tout moment effectuer le tri de votre choix dans la liste ou entrer de nouvelles chaînes à l'aide de la fonction de recherche sans que cela n'affecte le fonctionnement du système.

Annexe – Bouquets de chaînes codées (CI):

Ces bouquets de chaînes codées (cryptées) sont préprogrammés en usine:

Canal Sat France (France)	CH 001 bis CH 349 (Astra 1)
BIS TV (France)	CH 250 bis CH 349 (Hotbird)
SRG (Suisse)	CH 297 bis CH 303 (Hotbird)
BIS TV (France)	CH 350 bis CH 449 (Atlantic Bird 3)
ORF (Autriche)	CH 595 bis CH 614 (Astra 1)
SKY Deutschland	CH 615 bis CH 663 (Astra 1)
Arena verschlüsselt	CH 658 bis CH 694 (Astra 1)
Canal + (Pays Bas)	CH 695 bis CH 721 (Astra 1)
TV Vlaanderen (Belgique)	CH 723 bis CH 738 (Astra 1)

Vous pouvez à tout moment rechercher des bouquets de chaînes et des canaux supplémentaires à l'aide de la RECHERCHE DES CHAINES et les affecter aux emplacements de programme de votre choix.

Veillez noter que les chaînes cryptées supposent l'utilisation du module CI approprié et de la carte à puce valide de l'opérateur. Pour tout renseignement sur ce point, veuillez consulter votre opérateur. Celui-ci vous renseignera aussi sur le type de module CI requis et les endroits où vous pourrez vous le procurer. Pour toute question concernant les bouquets de chaînes cryptées, y compris d'ordre technique, adressez-vous à l'opérateur concerné.

Pour des raisons de licence, de nombreux bouquets ne sont accessibles que dans leur pays d'origine. Seuls les opérateurs pourront vous renseigner efficacement sur ce point.

Attention : Utilisez les cartes à puce d'origine des différents opérateurs pour ne pas endommager votre système récepteur Digital CI et son module CI 44.

Annexe – List des chaînes de télévision:

Astra 1		Hotbird		Atlantic Bird 3	
1	TF 1	250	TF 1	250	TF 1
2	France 2	251	France 2	251	France 2
3	France 3	252	France 3	252	France 3
4	France 5	253	France 4	253	France 4
5	M6	254	France 5	254	France 5
6	Arte	255	M6	255	M6
7	Canal+	256	W9	256	W9
8	Canal+ Sport	257	TMC	257	RTL9
9	Canal+	258	RTL9	258	Arte
10	Canal+ Cinema	259	NT1	259	NT1
11	Canal+ Family	260	AB1	260	TMC
12	Canal+ Decale	261	Mangas	261	BFM TV
13	TPS Star	262	Gulli	262	Direct 8
14	Cine+	263	Telesud	263	AB 1
15	13EME RUE	264	Escales	264	Virgin 17

Sous réserve de modification de l'affectation des listes de chaînes

Consignes sur la protection de l'environnement



À la fin de sa vie, ce produit ne devra pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels. Il devra être déposé dans un point de collecte spécifique au recyclage d'appareils électroniques et électriques. C'est ce que signifie le symbole figurant sur le produit, sur l'emballage ou dans le mode d'emploi.

Conformément à leur identification, les matériaux sont récupérables. En procédant à ce recyclage, ainsi qu'au recyclage des matières premières ou autre recyclage, vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Veuillez demander à la municipalité où se trouve votre point de recyclage.

Les vieux véhicules selon le décret ELV

Le récepteur est un accessoire prévu et certifié pour son utilisation sur les véhicules automobiles. Par conséquent son élimination pourra se faire dans le cadre du décret correspondant aux vieux véhicules et véhicules automobiles (directives Européennes concernant les vieux véhicules ELV2000/53/EG, pour l'Allemagne: vieux véhicules).

Le récepteur ne contient aucune substance considérée comme dangereuse pour l'environnement.

Pour terminer, nous vous souhaitons un bon divertissement avec votre nouveau produit ten Haaft!

ten Haaft GmbH

Oberer Strietweg 8
75245 Neulingen-Göbrichen
GERMANY

Telefon + 49 (0) 72 37/48 55-0
Telefax + 49 (0) 72 37/48 55-50
E-Mail: info@ten-haaft.com

Öffnungszeiten / hours of opening / temps d'ouverture :

MO – FR /	08:00 – 12:00 h
LU – VE	13:00 – 16:30 h